

Ocurrencias (einfall) y construcciones:

*Aspectos metapsicológicos, técnicos y teórico-clínicos*¹

Luz M. Porras²

“ Los murmullos que caen al alma...”

Resumen:

El trabajo muestra una reflexión freudiana de dos conceptos teóricos “*ocurrencias (EINFALL) y construcciones*”, en sus relaciones recíprocas en *un análisis* que se documenta a través de fragmentos distantes en el tiempo, material analítico, que muestra la *eficacia de la construcción, así como la Einfall (formación del inconciente) propuesta por el analista a la paciente*. Ello motiva la inclusión de elementos de la teoría de la técnica, y los mecanismos metapsicológicos que operan en la pareja analítica, en donde se destacan las condiciones del *duelo infantil* de la paciente, por la muerte de la madre en la infancia.

El desarrollo teórico de ambos conceptos es pesquisado por la autora a lo largo de toda la obra freudiana, lo que permite visualizar las modificaciones teóricas respecto a la cura, así como la formulación de la estructura y funcionamiento del aparato psíquico. Estos aspectos diferentes, diacrónicos en la obra freudiana mantienen su vigencia actualmente en los análisis en distintos

¹ Versión modificada y ampliada, febrero de 2005 del trabajo presentado en la *Mesa redonda “El lugar de la interpretación en la práctica psicoanalítica actual” (APU, 8 de junio de 2001)*. Inédito.

² Miembro Titular de A.P.U., Bulevar Artigas 1414 apto101, C.P.11300, Tel. 707 20 41
Montevideo, E-mail porras@chasque.apc.org

momentos del proceso. Esta ampliación articula y permite enriquecer la práctica y técnica psicoanalítica ya que *aborda los procesos psíquicos diferenciados tópicamente*.

Summary:

In this piece of work the author, following Freud's theory, reflects on two theoretical concepts: "*occurrences (Einfall) and constructions*".

The mutual relations *in analysis*, documented with pieces of analytical material from long ago, *intend to show the effectiveness of constructions and of Einfall and (formations of the unconscious) proposed to the patient by the analyst*.

This moves the author to include elements from the technique theory and meta-psychological mechanisms that work in the analytical couple. Here, the condition of *child mourning* of the patient caused by the early death of her mother during her childhood is pointed out.

The author investigates the theoretical development of both concepts through all Freud's work, and this allows us to visualize the theoretical changes regarding the cure, as well as the formulation of the structure and working out of the psychic apparatus.

These different aspects which are diachronic in Freud's work prevail nowadays in analysis in different moments of the process. This extension articulates and enables to enrich analytical practice and technique because *it tackles with the psychic processes*.

OCURRENCIA (EINFALL)

La ocurrencia es una producción del inconciente, surge en la vida cotidiana, en el contexto del análisis, ya sea que se le ocurre al paciente, o al analista, pero el aspecto mayor desde mis consideraciones es que la construcción (con las características que conocemos) es capaz de recibir como respuesta en algunos casos, una ocurrencia “producción del inconciente”. El analista desde su inconciente operando en el inconciente del paciente. La ocurrencia es un elemento importante como lo señala Freud *“en hombres en extremo productivos donde lo esencial y lo nuevo les fue dado a la manera de ocurrencias y advino a su percepción consciente casi listo”* (Freud,1900).

J. L. Etcheverry (1978) señala que *“La traducción sistemática de ciertos términos capitales del vocabulario Freudiano -Einfall- ha sido traducido en todos los casos como “ocurrencia”*. En la versión francesa de la Interpretación de los sueños (1967), ha sido traducido como *inspiración*.

¿Porqué la “ocurrencia”? ¿Qué estatuto tiene?

El término *ocurrencia* merece una aclaración ya que por definición no es sólo psicoanalítica sino que implica características fenomenológicas como lo señala el Diccionario de la Lengua Española (1970).

-OCURRENCIA.

Especie inesperada, pensamiento, dicho agudo u original que ocurre a la imaginación

- OCURRIR.

Venir a la mente una especie, de repente y sin esperarla. - En el rezo eclesiástico, caer juntamente o en el mismo día una fiesta con otra de mayor o menor clase de rito.

Freud la ha pesquisado en diversas situaciones encontrándola también en el material de las asociaciones de los recuerdos encubridores. Podríamos decir

que, contextualizando el término en la obra, la vemos articularse rompiendo el continuum de la conciencia la ocurrencia irrumpe bruscamente, adviene ya lista, se tiene una percepción conciente, y no se recuerda como se llegó a ella, lo que permite inscribirla dentro de las formaciones del inconciente.

En la *ocurrencia* habría que discriminar, la noción del “se me ocurre” más en el sentido de una *idea*, con la *ocurrencia* (Einfall), bien delimitada en el campo freudiano, dinámico, topológico y económico.

Correspondencias entre la Einfall y las construcciones: el correlato, que confirma la construcción, es la emergencia de una formación del inconciente, la ocurrencia, ya sea que llegue enseguida o un tiempo después, con la condición que uno pueda “escucharla”. Por lo tanto se genera un par dinámico, una formación del inconciente, que confirma a la construcción formulada, que lleva consigo una extraña aleación, ambos en esta relación connotan su vinculación con el inconciente. Ya que la construcción que hace el analista, pone en juego, no sólo los elementos implícitos de la teoría sino todo el entramado, de la transferencia con los síntomas, sueños, recuerdos encubridores, etc., dado que la premisa de la suspensión del juicio crítico, arrastra un “*automatismo preconciente, que por otro lado hace más accesibles el ingreso de producciones del inconciente*”. Dentro de éstas la Einfall es una producción, de las mayores con pleno derecho, como lo vemos en el destacado que hace Freud (1917, p118) en este texto:

“Puede servir como punto de partida de estas elucidaciones la impresión de que en las producciones de lo inconciente - ocurrencias, fantasías, síntomas - los conceptos de “caca” (dinero, regalo, hijo, pene) se distinguen con dificultad y fácilmente son permutados entre sí”. (Subr. L.P.)

Freud (1940 [1938] p.285) “ En la naturaleza de lo psíquico” señala:

“Para fundar su enunciado, el psicoanálisis invoca una serie de hechos, de los cuales se ofrece una selección en lo que sigue”. Tomo sólo la primera formulación:

Se conocen en las llamadas “ocurrencias”, unos pensamientos que afloran a la conciencia de pronto ya acabadas, sin que uno tenga noticia de sus preparativos, pero que no obstante, tienen que haber sido actos psíquicos. Así es; puede acontecer que de esa manera uno reciba la solución de un difícil

problema intelectual, sobre el cual un rato antes se devanaba los sesos en vano. Habían escapado de la conciencia todos los complicados procesos de selección desestimación, decisión, que llenaron el intervalo. No creamos ninguna teoría nueva si decimos que han sido inconcientes, y acaso lo siguieron siendo”.

P.L Assoun (1994), en una feliz metáfora describe la Einfall como la irrupción brusca desde las profundidades de las aguas del monstruo de Lochness, homologándola desde el punto de vista metapsicológico con el “*Amor a primera vista*”. En este texto toma el término en alemán -Einfall- , no traducéndolo al francés tratando de mantener el sentido freudiano en la relación a la lengua de origen.

Estos mecanismos me merecieron especial atención lo que me instó a revisar el texto sobre el “Chiste y su relación con lo inconciente”(Freud, 1905) donde encontré ese parentesco ya que la *ocurrencia* gozaba de algunas características de éste, por lo de su rapidez, lo que adviene ya listo.

Dice Freud (1905) “*El chiste posee aún otro carácter que concuerda satisfactoriamente con nuestra concepción, oriunda del sueño, sobre el trabajo del chiste. Y es que se dice uno “hace” el chiste, pero siente que su comportamiento es allí diverso de cuando formula un juicio o hace una objeción. El chiste posee, de manera sobresaliente, el carácter de una “ocurrencia involuntaria”.* (Subr.L.P.)

Esta rapidez, lo involuntario, el no saber de donde surge, donde se destaca la *condensación*, muestra la marca de su origen inconciente.

Esta *condensación en una ocurrencia*, de parte del analista está formada como la sobredeterminación en un elemento del sueño. (Freud, 1905, p.157)

Es muy sugestivo lo que escribe Freud (1914, p.37) en el texto y en una nota al pie del Historial del hombre de los Lobos :

- “*Al despertar fue testigo de un “coitus a tergo” repetido “tres veces”.*

Señalando en la Nota 10 al pie de página escribe:

-“*¿De dónde viene las tres veces? En cierta oportunidad sostuvo repentinamente que yo había pesquisado ese detalle por interpretación. No era así. Se trató de una ocurrencia espontánea, sustraída de toda crítica ulterior,*

que el me atribuyó como era su costumbre, volviéndola digna de crédito mediante esa proyección.” (Subr. L.P.)

Me pregunto si en esta situación no hubo una *condensación* en una sincronía inconciente, en que cada uno le atribuyó al otro la *ocurrencia*, esto es frecuente verlo en los gemelos respecto a los recuerdos.

Freud, (1900, p.124) en esta fina ilación del pensamiento en torno al funcionamiento de lo psíquico relaciona precozmente la suspensión del juicio crítico, que favorece la libre asociación con su par la atención flotante, donde no se desestima ninguna de las ocurrencias, trayendo el ejemplo de la creación, siguiendo la línea de Schiller.

“Los “pensamientos involuntarios” -ocurrencias que al parecer “ascienden libremente”- suelen desatar la resistencia más violenta, que pretende impedir su emergencia. - Ahora bien, (...) para Friedrich Schiller es también condición de la creación poética. En un pasaje de su epistolario (...), (éste) responde a un amigo que se quejaba de su falta de productividad: “La explicación de tu queja está, (...), en la coacción que tu entendimiento impone a tu imaginación. Debo aquí esbozar un pensamiento e ilustrarlo con una metáfora: no me parece bueno, y aun es perjudicial para la obra creadora (...), que el entendimiento examine con demasiado rigor las ideas que le afluyen, y lo haga a las puertas mismas, (...). Si se la considera aislada, una idea puede ser muy insignificante y osada, pero quizás, en una cierta unión con otras, que acaso parezcan también desdeñables, puede entregarnos un eslabón muy bien concertado: de nada de eso puede juzgar el entendimiento si no la retiene el tiempo bastante para contemplarla en su unión con esas otras. Y en una mente creadora, (...), el entendimiento ha retirado su guardia de las puertas; así las ideas se precipitan por ella “pêle-mêle”, y entonces - sólo entonces - puede aquel dominar con la vista el gran cúmulo y modelarlo. Vosotros, señores críticos, o como quiera que os llaméis, sentís vergüenza o temor frente a ese delirio momentáneo, pasajero, que sobreviene a todos los creadores genuinos y cuya duración mayor o menor distingue al artista pensante del soñador. De aquí vuestras quejas de infecundidad, porque desestimáis demasiado pronto y espigáis con excesivo rigor” (carta del 1° de diciembre de 1788)” (Porras, 2000).

En relación con los aspectos inconcientes de la creatividad, señala que:

“Cuando el sueño prosigue y (...) trae a la luz ocurrencias (Einfall) valiosas, no tenemos más que quitarle la investidura onírica (...). Pero esta operación intelectual se debe a las mismas fuerzas del alma que cumplen durante el día todas las operaciones de esa índole. Incluso es probable que nos inclinemos (...) a sobrestimar el carácter conciente de la producción intelectual y artística. Por las comunicaciones de hombres en extremo productivos, como Goethe y Helmholtz, llegamos a saber (...) que lo esencial y lo nuevo de sus creaciones les fue dado a la manera de ocurrencias y advino a su percepción casi listo” (Freud, 1900 p. 601.) (Subr. L.P.).

Estas inquietudes teóricas tienen en mi una larga trayectoria, en la autorreflexión de los procesos psíquicos en la mente del analista. Quiero señalar en forma sucinta una experiencia personal en relación a la *ocurrencia* que se articuló en una *construcción*. Adjunto acá, algunos puntos de uno de los trabajos publicados (Porrás, 1992).

“Estas consideraciones circulan, en un espacio de mi tarea como analista que comprende en un intento de reflexión, por un lado de aprehender en un esfuerzo de dar caza el retorno de cierto material de mi experiencia que es "tocado" en un momento de intercambio científico. Rescatar el material analítico a través de la ocurrencia, "una ocurrencia que advino casi lista" siguiendo el trayecto en que surge con sus enlaces. En una reunión Científica tuve la oportunidad de rememorar situaciones de mi trabajo analítico; hice una intervención oral sugerida puntualmente sobre el material clínico, donde la sobredeterminación de la ocurrencia, me permitió pesquisar las ilaciones de pensamiento entre dos pacientes, que no los había asociado ni vinculado antes. En uno de ellos la construcción fue primordial, en el proceso analítico y en el otro como una hipótesis de trabajo. (-...-) El analista como objeto de su propia reflexión, con encuentros - desencuentros, de esa experiencia que "comprende" como comprensión y enlace a los significados del otro. Bagaje de su tarea que le incumbe al inconciente, deviniendo analista en el intercambio - transmisión en una escucha tocada por el material de otro analista... -Ocurrencia que organiza la recuperación de la experiencia (¿memoria?) analítica, poniendo a disposición material analítico que se mantenía en la mente del analista. Como las "Gedankenmassen" masa de ideas reprimidas expresión usada por Freud ” (Porrás, 1992).

- CONSTRUCCIONES

Freud ha ido “construyendo” en su tarea analítica y en su obra escrita el concepto de “construcciones” (Konstruktionen), desembocando en su trabajo “*Construcciones en el análisis*” (1937), que “*...no debe ser descontextuado de toda su trayectoria teórica como una pieza suelta*” (L. Porras, 1981) .

A esto cabe agregar como lo señala M. Gribinski (1994), la relación de la palabra en su sentido, articulación y connotación dentro de la propia lengua alemana, que no cubre los mismos sentidos que en francés. Revisando el Diccionario de la lengua Española resolví agregar estas puntualizaciones que esclarecen el concepto freudiano. Cada lengua acentúa sus connotaciones que favorece que este término conceptual psicoanalítico freudiano acuñado en su lengua se tergiverse en las traducciones como ha sucedido con el concepto de pulsión, en francés y español más cercano a Trieb, que instinto en inglés.

M. Gribinski (1994), hace este fino análisis de las diferencias del término en alemán y en francés:

“CONSTRUCCIÓN: La lengua francesa arrastra en la palabra Konstruktion y aquella de “constrution” hacia la arquitectura. En francés se confunde “construire y bâtir ” (construir y edificar) Pero en alemán (más que en francés) la palabra que se aplica a toda suerte de arreglo, es técnica, matemática o gramatical: técnica en el sentido de Entwurf, de proyecto (El proyecto de una psicología..., es exactamente esto, una construcción); matemático cuando se construye una ecuación o que se evalúa sus raíces, construyendo la figura; y es sintáctico, como en la construcción gramatical o la construcción lógica. La lengua alemana no hace puentes, casas (sino sería necesario en este mismo artículo de Freud leer “arquitecto” allí donde la comparación se hace con el arqueólogo) tampoco se hacen vías de ferrocarril- ni (se hace) fuego - con una Konstruktion ” (subr. L.P.) .

El Diccionario de la Lengua Española (1970) señala:

“CONSTRUCCIÓN . 1) Acción y efecto de construir 2) Arte de construir 3) Tratándose de edificios obra construida 4) Gramática ordenamiento y disposición a que se han de someter las palabras, ya relacionadas por la concordancia, y el régimen para expresar con ellas todo linaje de conceptos.

FIGURA DE CONSTRUCCIÓN: cada uno de los modos de construcción gramatical con que siguiendo la sintaxis llamada figurada, se quebrantan las leyes de la refutada por regular y normal”.

Dentro de la obra freudiana, a las construcciones (Hombre de los Lobos, Un caso de homosexualidad femenina, etc.) las vemos formuladas en los aspectos dinámicos del proceso analítico, que implica el empleo y la articulación de conceptos del corpus psicoanalítico (transferencia, recuerdos, olvidos, producciones del inconciente, aparato psíquico, etc.). La Construcción desde el punto de vista teórico ha recorrido el camino de las formulaciones de los hitos del psicoanálisis y su concepción dinámica. Ésta no puede discurrir desde una exterioridad ya que la formulación “ocurre” en el sentido de suceder en el material creado en el proceso analítico, donde aparecen entramadas diversas texturas en la transferencia, coexistiendo en una compleja sucesión.

“Tiene aspectos sintácticos o de construcción lógica con sus conceptos psicoanalíticos”.(L.Porras) Me permito, acá extender las conceptualizaciones expresadas por Gribinsky.

Por otro lado Freud, ha señalado el mal uso de las construcciones e interpretaciones silvestres, formuladas por el médico al paciente fuera del proceso analítico.

¿Qué es una construcción? ¿Porqué son necesarias?

Uno de los fundamentos, creo el más importante, estaría dado por “...una concepción que aborda los procesos psíquicos diferenciados tópicamente” (Freud, 1913, p.142) la noción de inconciente incognocible, aquello que no es pasible de ser conciente.

En “Pegan a un niño” (Freud, 1919) se refiere a la fantasía inconciente, que nunca fue pasible de ser recordada es allí donde la necesidad de la construcción aparece como correlato del inconciente, lo que no puede ser recordado porque nunca fue conciente es construido e inferido.

“Si en las exposiciones de la técnica analítica se oye tan poco sobre “construcciones”, la razón de ello es que a cambio, se habla de “interpretaciones” y su efecto. Pero yo opino que “construcción” es con mucho la designación más apropiada”.(...-) *“Y a cada construcción la consideramos*

apenas una conjetura, que aguarda ser examinada, confirmada o desestimada". (Freud, 1937, p.262)

A lo que agrega respecto al saber del paciente que: *"los enfermos saben sobre la vivencia reprimida en su pensar, pero a ésto último le falta la conexión con aquel lugar donde se halla de algún modo el recuerdo reprimido"*(Freud, 1913, p.142).

El paciente sufre una suerte de ignorancia y el analista se hace sapiente a través de lo que colige (sueños, transferencia, lapsus, olvidos, síntomas), lo que permitiría hacer una construcción, acercarle ese saber inconciente. Con respecto a la situación analítica, está vinculada por un lado con el saber del paciente y por otro con el saber del analista sobre el inconciente. *"En el curso de los acontecimientos todo habrá de aclararse"*. (Freud, 1937, p 263)

Una construcción está articulada (¿figura gramatical?) inferida a través de procesos inconcientes del analista con piezas del recuerdo, lapsus, situaciones transferenciales, sueños, síntomas, que provocan ocurrencias que hacen decir al paciente en el vínculo algo inconciente no recordado.

Las preguntas que surgen en relación a las construcciones y los aspectos dinámicos del análisis, y del desarrollo de la teoría psicoanalítica, se ven a lo largo de la obra freudiana donde se privilegian los caminos del descubrimiento (Porras, 1981 [1985])³:

a - *Inferencia del inconsciente por sus producciones, para formular una construcción.*

b - *La construcción como correlato del inconciente desconocido.*

c - *Llenar las lagunas del recuerdo.*

d - *Investir la palabra desinvertida.*

e - *Donde ello era yo debo advenir.*

Cualquiera de estas modelizaciones diacrónicas en el descubrimiento, no se excluyen sino que pueden ser operativas en diversos momentos de un análisis y /o en diferentes pacientes, ya que son pasibles de permitir diversos modos de construcciones.

³ Las consideraciones de estos puntos fueron extraídas y sintetizadas de un trabajo meticuloso sobre los textos freudianos.

El analista desde ese lugar “*defiende los títulos de la infancia*”, la construcción no puede discurrir desde una exterioridad, ya que la formulación ocurre por suceder y por Einfall con el material creado en el proceso analítico, entramado desde distintas texturas en torno a la transferencia.

Lo que es importante, en la relación analítica es que el paciente, recibe de su analista interpretaciones, construcciones, señalamientos, pero él a su vez hace su propia perlaboración desplegada en el tiempo, va construyendo su historia que en momentos privilegiados es capaz de asombrarnos. Por ese motivo siguiendo el hilo de la exposición voy a exponer una secuencia de un “*material de análisis*” en el podremos ver sueños, ocurrencias, construcciones, y resignificaciones après-coup.

MATERIAL DE ANÁLISIS

La paciente viene muy contenta, con una intensa excitación placentera y me cuenta que iba por la calle Sarandí, mirando vidrieras se detiene frente a una joyería, entra y se compra un collar de perlas.

Yo le digo (sin pensar).

- *El collar de su madre.*

Ella se asombra, haciendo un chasquido rápido con los dedos dice:

- *Es por estas cosas que sigo viniendo acá... Es el collar de la foto de mi madre.*⁴

El analista y su ocurrencia, provocada por el material analítico: “Collar de perlas”. Nueve años después pensando en este trabajo hago una asociación “*madreperola (en portugués) - madre perla*”.⁵

El siguiente relato lo hago en orden cronológico para su mejor comprensión.

Excepcionalmente varios años después me cuenta un sueño (sólo en dos oportunidades los ha recordado). De este hecho en la actualidad (2001) hace dos años y medio.

Relata así su sueño:

⁴ La madre murió cuando ella tenía 3 años, lo que me motivó a escribir un trabajo en relación a la suspensión del análisis, luego de esa comunicación varios años después lo retoma.

⁵ Que no escapa a referencias personales mías.

- *Yo había matado a alguien, no sé a quién. No sabía que hacer con el cuerpo, porque me podían descubrir. Lo cortaba todo para hacerlo desaparecer...pero me di cuenta que destrozarse un cadáver no es un ensañamiento (no es un agravante del asesinato), sino que se corta para poder ocultarlo. - ¡Ah ! y oía unos murmullos. (mueve la cabeza hacia la derecha como señalando otro lugar).*

En este momento ella tiene un sentimiento de satisfacción con una fuerte “convicción” de haber aprendido algo.

No puede asociar nada y yo elijo formular la siguiente construcción.⁶

- *Esos murmullos, el velorio, la gente hablando de la muerte de su madre.*

No asocia y no me dice nada. En otras oportunidades frente a algunos señalamientos sobre la muerte de su madre irónicamente me contesta:

- *Ud. está siempre con eso.*

La construcción toma forma a lo largo de un proceso analítico, acecha, para ser formulada, Freud (1940 [1938], p.178) señala que el paciente se acerca y el analista a veces sólo espera para formular algo “*cuando falta ya un paso*”.

De este sueño, pasado dos años, mientras arreglaba el jardín de su casa, con su abuela me relata que le dice:

- *Estás igualita a tu madre.*

Ella le contesta:

- *Mi madre tenía 21 años cuando se murió y yo tengo 48.*

La abuela llama a la tía (media hermana de la madre) y le pregunta que opina y ésta dice que se acuerda muy bien de ella y que se parecen...

En este momento bruscamente y en otro tono me dice:

- *Se acuerda de aquello que me dijo de aquel sueño.*

- *¿El sueño?*

- *Si el del asesinato.*

Le digo:

⁶ A pesar de que pensé muchas cosas, cuerpo fragmentado, madre muerta en el parto con su hijo, el útero con una cesárea anterior desgarrado; la paciente “repitió el accidente de su madre” en su segundo parto rompe su útero espontáneamente, histerectomizada de urgencia, luego hace una complicación post-anestésica, por lo que pasa 15 días en CTI, su hijo no tuvo complicaciones.

- *No me acuerdo que le dije.*

Lo que si me acuerdo es del sueño. Pienso: *un olvido ¡justo de lo que construí!*
Dos producciones del inconciente hicieron síntoma en mi.

Ella me dice, que se acuerda de aquello que yo le dije de los “ murmullos” ... y agrega:

- *Mi tía me contó que ella tenía 11 años, que estuvo en el velorio, así como mi hermano que tenía 5 años, (ella tenía 3) y que a mi me llevaron a la casa de una tía; cuando me trajeron de tarde salí corriendo a una pieza donde había una escalera, había una foto de mi mamá y me dijo que yo pedía por ella, me llevaron con mi hermano, que me dijo:*

- *Mirá, mamá se murió entendiste, y papá no quiere que hablen de ella.*

Pensé en el contexto del sueño *cómo esconder todo esto descuartizado que le daba placer*, pero creo que el bienestar del descubrimiento que no era un agravante pasaba, por poder, frente a lo *descuartizado-escondido* de la muerte de su madre, recordar algo de lo “*tener oído*” -*murmullos que caen al alma*- y del poder hablar aunque sea escondiendo. De cualquier manera el *murmullo del descuartizamiento* tiene su fuente de verdad histórica ya que su madre y su hermano al nacer mueren, debido a la rotura uterina en un útero con una cicatriz de una cesárea anterior, donde se le efectuó una maniobra de compresión uterina “para ayudar el parto”, lo que provocó la ruptura y la muerte de madre e hijo.

Lo que quiero destacar es el rescate doble de estos *murmullos*: “su sueño”, “la construcción” y “el olvido-recuerdo de mi construcción” en un *après-coup*, asociada a la narración de sus familiares, que hizo surgir en mi memoria cuando comencé a escribir el trabajo esta frase: “Los murmullos que caen al alma”, y mucho tiempo después recordé esta frase:

“¡Los murmullos traen al alma la tropa de los recuerdos...! Estos *murmullos*, traen aquello de que el sueño es una manera de recordar que la acercó a “*la otra escena*” excluida.

Varios años después, la construcción mostró su *eficacia*, la frase del epígrafe es una condensación y deformación de la canción, que no recuerdo cual es...

Escenas como la de mi paciente, de una época tan temprana, y de semejante contenido traumático *“Que luego reclaman significatividad tan extraordinaria para la historia del caso, no son generalmente reproducidas como recuerdos, sino que es preciso colegirlas “construirlas” paso a paso laboriosamente a partir de una suma de indicaciones”* (Freud, 1914, p. 49-51), que son preconcientes en el analista y que a veces, surgen como retoño del inconciente como es la *“ocurrencia”*.

Con respecto al *saber del analista* dice Freud (1917, T.XVI, p.397) *“... Nuestro saber sobre lo inconciente no equivale al saber de él; cuando le comunicamos nuestro saber, él no lo tiene “en lugar” de su inconciente, sino “junto a” eso, y es muy poco lo que ha cambiado. Más bien debemos representarnos a eso inconciente “tópicamente”; debemos rebuscar en su recuerdo el lugar en que eso se produjo por obra de una represión”*.

- *“...Insistir en la importancia de las vivencias tempranas no implica subestimar el influjo de las posteriores, pero esas impresiones vitales más tardías hablan en el análisis con voz lo bastante alta por la boca del enfermo mientras que es el médico quien alza la voz para defender los títulos de la infancia”* (Freud, T. XVI, 1917 [1916-1917] p181).

Yo soy el murmullo - que alza la voz para defender esos títulos.

Destacamos otro elemento que es el que muestra la relación dinámica entre la construcción y la ocurrencia de la paciente. No aparece como una confirmación, sino que esta surge frente a una ocurrencia, en este caso en una indagatoria, que fue posible, por retornos nuevos a los vínculos de la infancia, su media abuela, su media tía, y alguien que le acercara la historia de esos murmullos (*tropa de los recuerdos*). Con esto no estoy diciendo, que tiene que ver sólo con la verdad histórica, sino que ésta ha quedado inscripta, encriptada en su cuerpo.

Lo no recordado, por nunca olvidado, pero en vinculo con lo vivenciado *“algo que el niño vio u oyó en la época en que apenas era capaz de lenguaje”* (Freud, 1938 T. XXIII, p.268), recibe del paciente la confirmación a través de lo *“posible”*, o de lo familiar. Esto se explicaría por la presencia de las huellas mnémicas vinculadas con las representaciones pulsionales.

Además en la construcción el analista “dice”, el paciente “escucha”... “*El tener-oído y el tener-vivenciado son, por su naturaleza psicológica dos cosas por entero diversas, por más que posean idéntico contenido*”. (Freud, 1915, T.XIV, p.171-172)

La construcción creada por el analista, sostiene esos *murmillos*, que vienen del inconciente, y este “*tener oído*” acerca algo donde una brecha nunca se cubre. Y de allí la necesidad de la construcción como correlato de lo inconciente, no es una traducción término a término, acerca algo de lo incognoscible.

Pero no todo es tan sencillo... “*El camino que parte de la construcción debía culminar en el recuerdo del analizado; ahora bien no siempre lleva tan lejos*”. “*...uno alcanza en él una convicción cierta sobre la verdad de la construcción, que en lo terapéutico rinde lo mismo que un recuerdo recuperado*”. (Freud, 1938, T.XXIII, p.267)

El análisis es un lugar privilegiado para la escucha del paciente y para la formulación del analista de la ocurrencia en interpretaciones, señalamientos, construcciones ya que es un almacigo, un lugar de producción. La construcción produce, induce una formación del inconciente. Se articula en el campo analítico una forma de funcionamiento del proceso primario, en una percepción conciente compartida entre el paciente y el analista.

A modo de epílogo algunos versos del poeta Jean Malrieu (1915-1976) que pueden adjudicarse a ambos integrantes como resultado del trabajo analítico.

“... Ainsi, J’ai construit ma propre douleur

Moitié caillou, moitié jasmin

Et jamais achevée.”⁷

⁷ Expuse la versión francesa en el texto, ya que era mas autentica, a lo que podría expresar mi traducción al español “*...Así, he construido mi propio dolor/mitad guijarro, mitad jazmin/y jamas acabado (o inacabado)*”.

BIBLIOGRAFIA

ASSOUN, P.L.- "Au premier regard". Pour une métapsychologie du ravissement amoureux. En *Aimer être aimé*. NRP, N° 49, 1994, France

Diccionario de la Lengua Española. XIX Edición, España, Espasa Calpe, 1970.

ETCHEVERRY, J. L.(1978) Sobre versión castellana (Volumen de presentación de las Obras Completas de Sigmund Freud) Amorroutu editores, 1978, Bs. AS

FREUD, S. (1900) La interpretación de los sueños. Tomos IV y V, AE. 1979, Buenos Aires.

------(1900) L'Interpretation des Rêves, Traducción de I. Meyerson (1926 , con el título La Science des Rêves) Nueva edición aumentada y completamente revisada por Denise Berger (1967) 4ta. edición, 1976, Presses Universitaires de France

------(1905) El chiste y su relación con lo inconciente. T.VIII AE, 1979

------(1912) Sobre la dinámica de la transferencia. T.XII, AE, 1979

------(1913) Sobre la iniciación del tratamiento. (Nuevos consejos sobre la técnica del psicoanálisis, I) Tomo XII AE

------(1914) De la historia de una neurosis infantil. T. XVII. AE, 1979.

------(1915) Lo inconciente T.XIV, AE

------(1915) La represión. TXIV, AE

------(1917 [1916-1917]) Conferencias de introducción al psicoanálisis T.XVI. AE

------(1917) Sobre las trasposiciones de la pulsión, en particular del erotismo anal. T.XVII. AE

------(1919) "Pegan a un niño". Contribución al conocimiento de la génesis de las perversiones sexuales. T. XVII AE.

------(1937) Construcciones en el análisis. T.XXIII. AE

------(1940 [1938]) La naturaleza de lo psíquico En Algunas lecciones elementales sobre psicoanálisis. T.XXIII. AE

GRIBINSKI, MICHEL. (1994). Construire un feu. Aimer un père En *Aimer être aimé*. NRP, N° 49, 1994, Ed. Gallimard, France

PORRAS DE RODRÍGUEZ, LUZ M. (1981) A propósito de las construcciones en psicoanálisis. Contribución a una teoría de la interpretación. *Temas de Psicoanálisis N° 6*, 1985 Publicación de APU Montevideo

------(1992) “La mente y el qué-hacer del analista”. *Revista Uruguaya de Psicoanálisis N° 76*, 1992. Presentado como trabajo libre en el XIX Congreso Latinoamericano de Psicoanálisis (FEPAL) 1/7 de agosto de 1992, Montevideo

------(1995) El material psicoanalítico y la teoría: una confluencia. Fundamentación de seminario teórico clínico.

------(1995) Ventana Abierta a la *Nouvelle Revue de Psychanalyse Aimer être aimé*. NRP, N° 49, 1994 Ed. Gallimard, France ”. *Revista Uruguaya de Psicoanálisis N° 81*, 1995

------(1997) Reflexiones sobre el artículo de P. L. Assoun “ Amor a primera vista. Para una metapsicología del arrebató amoroso ” Jornadas Internas sobre sexualidad 22 de abril de 1997 APU Inédito

------(2000) Die Traumdeutung: *interpretación (es) / inter-pre (es)taciones*. A cien años de “La interpretación de los sueños” de Sigmund Freud. 17 de diciembre de 2000. Inédito.

Montevideo, 28 de febrero 2005 - Luz M. Porras

*Las traducciones del francés me pertenecen.

PALABRAS CLAVE

S. FREUD - METAPSIKOLOGIA - CONSTRUCCIONES - MATERIAL DE ANALISIS - TRAUMA - DUELO INFANTIL - TEORÍA DE LA TÉCNICA

